

BOLETIN OFICIAL

DEL

CENTRO GALLEGO

CASA SOCIAL: AVENIDA GRAL. MITRE 782

PUBLICACION MENSUAL

EL QUE PERSEVERA VENCE

Presidente Honorario, don Antonio Paredes Rey

COMISIÓN DIRECTIVA

PRESIDENTE Don Joaquin E. Blanco
 VICE » Joaquin Estrach
 SECRETARIO » Manuel Paz
 VICE » Antonio Iglesias
 TESORERO » Edelmiro Castro
 PRO » José Benito Iglesias
 VOCALES » Marcelino Crespo
 » » Germán García Fernández
 » » Vicente Fandiño
 » » José M. Antelo
 » » David Tesouro
 BIBLIOTECARIO Don Manuel Camiña

JURADO
 PRESIDENTE Don Feliciano M. Culler
 SECRETARIO » Bernardino Prieto
 VOCALES » José B. Rodriguez
 » » José Vazquez
 » » Francisco Maquieira
 REVISADORES DE CUENTAS
 Don José Lalín
 » Manuel Regueira
 » José Otero Conde
 » José Gómez
 » Juan L. Carbia

CONSERVATORIO DE MUSICA

COMISION ESPECIAL

D. Juan A. Montes de Oca, D. Ildefonso B. Paredes, D. Carlos Imperatori,
 D. Florencio Santolaria, D. Manuel Castro

CUERPO DOCENTE

DIRECTOR: D. Humberto Miguez Rua

PROFESORES:

Srta. Livia Fernandez
 D. M. Passadores Ruiz
 » J. M. Castro

PROFESORES AUXILIARES:

Srta. Pastora Paredes
 » Josefa Lalín
 Joven Alberto Paredes

GERENTE: Don Carlos Sitoula — CONSERJE COBRADOR: Don Manuel Varela Cardama

COMISION DE FOMENTO

D. José Lalín, D. Pedro Sagreras, D. Bernardino Prieto, D. Juan A. Montes de Oca,
 D. Manuel Regueira, D. Feliciano M. Culler, D. José Lopez Fernandez, D. Gregorio
 Sampayo, D. Ramón Novo, D. H. Castro.

BANCO DE GALICIA Y BUENOS AIRES

445 - CANGALLO - 455

SUCURSALES { Avellaneda (Bs. As.) Mitre esq. Chacabuco — N. 1 (Flores)
Sud América 36 — N. 2 San Juan 3042 — N. 3 Corrientes 3220
N. 4, Entre Ríos 265

Capital Suscrito \$ 10.000.000 c/l.

EFFECTÚA TODA CLASE DE OPERACIONES BANCARIAS

ABONA POR DEPOSITOS

En cuenta corriente hasta \$ 50.000	\$ m/n	1	0/0
A plazo fijo, de 30 días	» »	2	»
„ „ „ „ 60 „	» »	3	»
„ „ „ „ 90 „	» »	4	»
„ „ „ „ 180 „	» »	4	1/2 »
„ „ „ „ 1 año	» »	5	»
„ „ „ „ 2 años	» »	5	1/2 »
„ „ „ „ 3 „	» »	6	»
„ „ „ „ 4 „	» »	6	1/2 »
En Caja de Ahorros despues de 60 dias, desde \$ 10 c/l hasta 10.000		4	1/2 »

COBRA

Por adelantos y descuentos Convencional
Por administrar propiedades Tarifa módica
El Banco vende letras de cambio y expide cartas de crédito sobre todos los puntos de España, Francia, Italia, Inglaterra, Alemania, Portugal y otros.

Buenos Aires, 15 de Julio 1910.

ANTONIO PORTO

GERENTE

NUESTRO BOLETIN UN AÑO MAS

Con el presente número entra nuestro Boletín en el VIII año de su existencia sin que en ese lapso de tiempo haya sufrido interrupción alguna.

El 1.º de Setiembre de 1903, vió la luz pública con un programa corto y definido sobre el ideal que inspiró su creación; programa que se ha cumplido en todas sus partes, y si bien hemos podido adolecer de insuficiente intelectualidad periodística, si se tiene en cuenta que sus directores no son profesionales, ha primado empero, en su obra el reflejo de la buena voluntad, la nobleza y el patriotismo, que ha sido y será siempre el norte que guía á las comisiones en la escabrosa tarea de la dirección social.

Resenar nuestra labor, sería molesto para nuestros estimados asociados y amables lectores que con el mayor interés han seguido paso á paso nuestra marcha progresiva. Confiamos que unos y otros juzgarán los hechos con criterio reposado, cuyo fallo aceptamos de buen grado, y con la conciencia plena del deber cumplido, prometiendo seguir, como hasta aquí, la doctrina que encierra el programa que dió vida á esta publicación que en síntesis reproducimos.

Instruir, defender, ayudar, endulzar las penas de los innumerables gallegos que al dejar la patria dejan allí su alma....

Fomentar el ahorro, el engrandecimiento del CENTRO GALLEGO, el amor al trabajo, la sociabilidad, la cultura y la fraternidad con los demás españoles, combatir el vicio, la rutina y el olvido á la patria.

Estrechar los lazos amistosos que nos unen con los argentinos y de otras nacionalidades, haciéndonos acreedores á su benevolencia y cariño.

Ayudar, hacer propaganda, difundir la lectura de publicaciones gallegas en Buenos Aires y de la patria lejana.

Tener á los socios al corriente del movimiento habido en nuestro centro, así como su constante progreso.

Tal es el programa de nuestra publicación, que aunque modestísima, es grande por el móvil que la inspira.

Al entrar en el VIII año de vida reiteramos el más cariñoso saludo á la prensa en general, á las asociaciones que nos prestan su fraternal amistad y en particular á nuestros queridos asociados, deseándoles salud y prosperidad sin límites.

ASUNTOS SOCIALES

Nuestras fiestas

De acuerdo con el programa respectivo, publicado en nuestro número anterior, se celebró el sábado 20 de Agosto último la velada social en la que tomaron parte el cuadro infantil y los entusiastas asociados Ildefonso, Almanzor, Juan R. Paredes y la señora Vidalons, en reemplazo de la señorita Springer.

Distinguidas y numerosas familias ocupaban desde muy temprano el espacioso salón teatro y los palcos, dando con su presencia la mayor animación.

A las nueve menos cuarto la orquesta dejó oír los preludios de un hermoso pasacalle flamenco, á cuya terminación se representó el juguete cómico «Las dos joyas de la casa», que el público celebró con marcadas muestras de entusiasmo por lo chistoso de sus escenas y la maestría con que fueron desarrolladas.

La zarzuela infantil «A las Máscaras», desempeñada por las niñas Isabel Porto, Elena Iglesias y María Duran, y los niños Francisco Sitoula, Juan Lacabe, y la niña Teresa Iriarte, que hizo un papel de estudiante á las mil maravillas, arrancó del público justa admiración y estruendosos aplausos, que obligaron la repetición de algunos números; admiración que se exteriorizaba con los más grandes elogios hacia aquellos pequeños artistas cuya corrección y desenvoltura en la escena es digna del mayor elogio.

Muy bien representada la zarzuela «El hombre es débil», si bien estuvieron un poco flojos algunos números de canto, tal vez por efecto de la temperatura, que tiene los resfríos á la orden del día.

En conjunto la obra ha gustado mucho, demostrando el inteligente y numeroso público su mayor satisfacción con las continuas ovaciones que tributó, exigiendo bis en algunos números de la obra.

La selecta orquesta ha retenido al público en los entre actos ejecutando con maestría varias y excelentes obras, siendo muy aplaudidos la jota y el poutpurri de aires criollos.

A las doce y media dió principio el baile social con una animación extraordinaria, la que no decayó un solo momento hasta las cinco de la madrugada del domingo.

En ésta, como en todas las fiestas familiares que el Centro celebra, no faltó la mayor alegría y agradables momentos entre el elemento joven, sin por eso perder turno tam-

Corralón de Maderas y Fierros

Postes, Varillas, Alambres, Torniquetes, Puertas, Ventanas, Tejidos de alambre, Puertas de fierro I. Artículos Rurales, Columnas de fierro, Pino Tea, Pino Spruce selecto, Pino Americano, Maderas duras, Cedro aserrado, Maderas para casillas, Fierro Galvanizado, Cal, Arena, etc.

CONSULTEN NUESTROS PRECIOS

Cerdá & Damonte

VIEYTES 1991 y LAVADERO 62 - Bs. Aires

Unión Telefónica 253, Barracas

DISPONIBLE

bién los que ya van sintiendo sobre su humanidad el peso de los años; pues á mas de uno, cuya cabellera se ve orlada por la nieve, le oímos exclamar llenos de la mayor satisfacción: «Un día de vida, es vida».

Recomendamos á las entusiastas comisiones Directiva y del Conservatorio, sigan sus propósitos en la organización de una serie de estos festivales, para satisfacción de los asociados y distinguidas familias que honran nuestros salones con su presencia.

Con la mayor satisfacción presenciamos los domingos y días feriados los numerosos asociados que concurren de tarde al local social, ávidos de pasar en familia horas de grata distracción, ya jugando á la llave, á la brisca, al tute, truco, etc.

La Comisión Directiva, fomenta esta clase de distracciones, las que, además de tener la virtud de un pasatiempo grato y honesto, vincula cada vez más á los asociados en sus íntimas relaciones.

Con tal motivo se organizan interesantísimas partidas al juego de la llave, con premios á los vencedores.

PLAUSIBLE INICIATIVA

El domingo 28 de Julio último ha quedado definitivamente constituida la comisión de propaganda con los señores consocios que se mencionan á continuación.

El CENTRO GALLEGO de Avellaneda ha llegado en sus próximos once años de existencia á un estado de progreso envidiable, pero no debe descansar sobre los laureles conquistados.

Así lo entiende la actual Comisión Directiva, la que, de acuerdo con la resolución de la Asamblea extraordinaria, está terminando los trabajos para dar comienzo cuanto antes á las obras de su gran edificio social, lo que constituirá un legítimo orgullo para todos los asociados.

Estamos convencidos que la comisión de propaganda prestará á la institución un gran impulso en su creciente progreso.

Señores socios que forman la comisión de propaganda:

Don Raimundo Fernández, don Santiago Collazo, don Juan Neira, don José Resua, don Manuel Regueira, don Juan A. Montes de Oca, don Alfredo Najurieta, don Antonio

Bazarra, don Ramiro Silva, don Alejandro Novoa, don Manuel Iglesias, don Felipe Fernández, don Enrique García, don José María Otero, don Valeriano Alvarez, don Pedro Porto, don Luis Deluchi, don Rúdecindo Antelo, don Ramón Lorenzo Otero, don Modesto Pérez, don Manuel Meaños, don Francisco Lalín, don Ramón Novo, don Lino Pérez, don José Montero, don Manuel R. Perez, don Manuel Dorrego, don Bernardo Iriarte, don Enrique Fernández, don Eladio Lorenzo, don Francisco Dadín, don Germán Sánchez, don Gumersindo Abeledo, don Hilario Iturbe, don José María Sixto, don José García, don Carlos Peluffo, don Juan Tomé, don José Ibañez, don Julio J. Dehavay, don Jesús Treijo, don Luis Maquieira, don Modesto P. Montes, don Valentín Alcalde, don José Lorenzo, don José Álvarez, don Juan Clamer, don Francisco Fariña, don Antonio Ventoso, don Antonio Maurentan, don Pedro Durán, don José Campos, don José Cabeiro, don José López Fernández, don Joaquín Fernández, don José M. Lopez, don José Eiras y don José Iglesias Cernadas.

La C. D. dedica un celo y actividad digno del mayor encomio al estudio sobre la mejor forma para la realización este año de las acreditadas y tradicionales Romerías Gallegas, iniciadas por el CENTRO GALLEGO de esta ciudad, en Sudamérica.

Presta también la mayor dedicación al programa de la fiesta á celebrarse el 22 de Octubre próximo, para conmemorar el XI aniversario de la fundación de la Sociedad.

Según se nos informa se estudia la celebración de una esplendida velada el sábado 22 y banquete social en el salón de actos públicos el domingo 23.

La fecha nos parece muy oportuna para consagrar las tres magníficas banderas de seda que varios asociados regalan á la Sociedad.

DESPEDIDA AL MINISTRO DE ESPAÑA

La noche del 29 de Agosto próximo pasado tuvo lugar en el Plaze Hotel el banquete de despedida en honor del Conde del Cadagua, Ministro de España, que lo fué en esta República y tan gratos recuerdos nos deja al partir, quien supo desempeñar con honra el delicado puesto que se le asignara.

Con tal motivo el elegante hotel sintió en

FARMACIA Y DROGUERIA ESPAÑOLA

— DE —

RODRIGUEZ Y GARCIA

Surtido completo de Drogas y Específicos-Oxígenos-Sueros antidiftéricos, Sueros artificiales
esterilizados en ampollas

Se despachan recetas para todas las Sociedades

Despacho nocturno

MITRE 801 ESQ. ALSINA—U. T. 249 BARRACAS

BARRACAS AL SUR

DISPONIBLE

ALMACEN Y FIAMBRERIA

“EL ANTIGUO PESCADOR”

de Jesús Areal

Esta casa acaba de recibir una gran partida de chorizos y jamones de Monforte,
asi como vinos del Rivero blanco y tinto.

CASA ESPECIAL EN ARTÍCULOS GENUINAMENTE ESPAÑOLES

Pescados y mariscos frescos de la ría de Vigo—Se reciben dos veces por mes

BUEN ORDEN 1101 — Ventas por Mayor y Menor — BUENOS AIRES

AV. MITRE 790

AVELLANEDA

F. M. CULLER y Cía.

CHACABUCO 145

BUENOS AIRES

Remates, comisiones, hipotecas, cobro de cuentas, tramitación y arreglos
de testamentarias y toda clase de asuntos judiciales.

La sección judicial está á cargo del Sr. FELICIANO M. CULLER, patrocinada
por el Abogado Dr. Agustin E. Klappenbach.

CONSULTAS GRATIS para los Socios del Centro Gallego

su seno las palpitaciones de grandes personalidades que concurrieron á rendir justo homenaje á que se hiciera acreedor el representante de España, no solo por sus condiciones de diplomático, sino también porque encarnaba y encarna aún los sentimientos fraternales de la vieja España para con su hija que con orgullo admira la figura descollante que al irse deja tras sí la estela luminosa de tan patriótica como benemérita acción.

Pasemos por alto los detalles del banquete, harto sabemos que en momentos tales el Plaza Hotel hizo experimentar las intensidades confortables de esos actos solemnes á la par que familiares; dediquemos unas líneas al hombre que con esquisita diplomacia supo aunar sólidamente el lazo filial de los afectos hispano-americanos, y dejemos constancia, aunque débil, de sus esfuerzos hircanos tendientes todos ellos á desempeñar, como lo ha hecho, el elevado puesto que acertadamente le confirieron, el que hoy siente la nostalgia del hombre emprendedor, del cerebro que modelaba ideas que eran hechos preciosos del español que llenaba con orgullo la aspiración de la madre patria.

Sus esfuerzos prepulsores de ideas altruistas dieron el fruto preconcebido al través de largas cavilaciones y en el sublime momento del abrazo de la madre con la hija predilecta, ésta orgullosa demostró que era digno de asilar bajo su techo al alto diplomático que sentía también la emoción inenarrable que produce la efusión de afectos; afectos que como el buril de su incansable acción puliera, con la nobleza ritual de su cuna y de la patria que en buena hora le envió á esta tierra que bien puede decirse, una vez más, es la prolongación de la vieja España.

Su ida colora su brillante actuación, revive sus hechos y trae entre sentidas emociones la evocación dulcísima de su persona tan querida para todos, tan admirado, que al pensar su ausencia parece que desgarrase la entraña de esta hermosa República, porque echa de menos el calor de sus actividades, porque no oye esa voz que semejava tiernos arrullos llegados de lejos.

Después de lo que á este respecto han hablado los diarios de la capital ¿qué se puede agregar que no sea un recuerdo á las acertadas manifestaciones de la prensa en general? Que en el sentir de cada español viva el recuerdo imperecedero de tan ilustre representante de España y así se erigirá en el altar de cada uno el homenaje sencillo pero elocuente

á tan distinguido colaborador de la grandeza hispana en la Argentina.

El CENTRO GALLEGO de Avellaneda, al saludar una vez más al Conde del Cadagua, se congratula de la acción fecunda que ha desplegado el señor Ministro de España en la Argentina y eleva sus más fervientes votos, que llevan el timbre de su orgullo, por su pronto regreso al seno de los que saben justipreciar en toda su magnitud esplendente la acción trascendental del digno funcionario y diplomático.

Vigo y la Argentina

UNA INSTANCIA

Con este título dice el decano de la prensa gallega «Faro de Vigo», fecha 5 de Agosto:

«En la sesión de hoy se dará cuenta, probablemente, de una instancia que el miércoles de la semana anterior fué presentada en la alcaldía por los señores don Leonardo de Presa y don José R. Fontán, en nombre de los sesenta firmantes de la misma.

Dice así el documento:

«Los que suscriben, vecinos de esta ciudad, tienen el honor de exponer lo siguiente á esa Excelentísima Corporación.

Que en el número 12.968 del periódico local «Faro de Vigo», han visto un artículo en el que se acogía y apoyaba una proposición de nuestro paisano D. Juan Rodríguez Elías, residente en Buenos Aires, encaminada á dar el nombre de la República Argentina á un lugar público de Vigo, la Alameda, por ejemplo.

Los que suscriben han visto luego como el aludido periódico defendía y ampliaba el pensamiento del Sr. Rodríguez Elías, en el sentido de que podría extenderse el homenaje á los demás países americanos donde la colonia española, y en especial la gallega, sea más numerosa.

Muchos de los firmantes han residido largo tiempo en la Argentina y en otros países de América, y de allí han traído hondos afectos y seres queridos.

La campaña iniciada por el Sr. Rodríguez Elías y secundada por el «Faro de Vigo», tenía que hallar y halló en esos «americanos» la más favorable acogida. Tanto que, después de seguir con vivísimo interés tal campaña, quieren tomar parte en ella, asociándose otros vecinos de esta ciudad, para venir, como vienen, á pedir al Excelentísimo Concejo municipal, se sirva hacer suya la proposición del hijo de Vigo que al cabo de veinte años de ausencia del rincón nativo, tiende hoy su mano hacia él, pidiéndole un homenaje para su segunda patria.

Ese homenaje, ¿qué otro puede ser que el de dar el nombre de la República Argentina al paseo impropriadamente llamado de la Alameda, ya que no hay, inmediato al puerto, otro lugar público de importancia al que pueda cambiarse el nombre?

BORGARELLO & OBIGLIO

Importadores de Pianos

Pleyel

Gaveau

Günther

Steingraeber

Römhildt

Krause

Noeske

Schwarz



Avenida de Mayo
839

Rivadavia 838/46

Sucursales:

ROSARIO: Calle Córdoba 883.

B. BLANCA: Chiclana 137.

AGENCIAS

EN TODA LA REPÚBLICA.

Exposición permanente de 200 Pianos

VENTAS A PLAZOS DESDE \$ 20 M. N. MENSUALES

Cambios, Alquileres, Composturas, Afinaciones.

Ello sería, además, un homenaje, testimonio de gratitud, pues como seguramente no ignorarán los señores concejales, en Buenos Aires existen la plaza y la calle España; que igual sucede en otras poblaciones de la Argentina, y que en la ciudad de Avellaneda se ha puesto, por primera y hasta ahora única vez en América, el dulce nombre de Galicia, á una avenida pública. De modo que, además de homenaje y gratitud, sería, lo que pedimos, reciprocidad.

Y aquí han de añadir los firmantes que haciendo eso, no sería Vigo la primera población de España que diese el nombre de la Argentina á un lugar público, pues entre otras muchas, recordamos á Málaga que no tuvo inconveniente en dársele á una de sus más importantes vías. Y eso que de Málaga no se dice, porque tampoco hay motivo para ello, como se dice de Vigo, que es la población más argentina de Europa.

Por todo lo expuesto, confían los firmantes que la Excm. Corporación á quien tienen el honor de dirigirse, habrá de acoger como suyo el pensamiento de poner el nombre de la República Argentina al paseo de la Alameda, y en esa convicción se atreven á proponer se rinda igual homenaje á las demás repúblicas hispano-americanas, poniendo sus nombres á las vías que á juicio de los señores concejales sean las más adecuadas para ello.

Vigo 26 de Julio de 1910.»

Con gran satisfacción nos hemos impuesto de la petición transcrita cuyas simpatías por tan plausible idea somos los primeros en expresar, desde que la colonia gallega de Avellaneda ha tenido la virtud de ser también la primera en toda la América, y tal vez la única de ver en una de sus florecientes vías de comunicación figurar el nombre de «Avenida Galicia» por obra del municipio de esta ciudad.

Esperamos que los señores concejales que forman el honorable Municipio de la ciudad de Vigo, ya habrá prestado favorable acogida á lo solicitado, como justísima recompensa al aprecio con que se distingue á la colonia española en esta querida patria Argentina.

ARTÍCULOS SOCIOLÓGICOS

Por el doctor Raúl Villarreal, Profesor de Filosofía

Armonías

El Universo! lira armoniosa cuyas cuerdas responden obedientes á las pulsaciones misteriosas de la Mano Invisible, para producir la inefable armonía! Plan divino en el cual nada es inútil y en que todos los seres van subiendo por grados insensibles, actuando cada vez en una esfera más vasta y elevada, para concurrir sin saberlo, meros instrumen-

tos que se van perfeccionando en su camino indefinido, al fin incomprensible de su Autor!...

Hay igual unidad y perfección en el Universo invisible por su grandeza y en el átomo, invisible por su pequeñez; en lo incontable é inmensurable de los astros que pueblan el firmamento lejano y en las células ganglionares de diez milésimas de milímetro que en igual ó tal vez mayor número forman el tejido nervioso de un cuerpo humano.

Hay igual proporción entre el mundo telescópico en que se halla un astro á mil millones de leguas de otro y el mundo microscópico en que se encuentra en el cerebro humano 1.200 millones de células, y 4.800 millones de fibras nerviosas en la capa de sustancia gris que forma la corteza encefálica.

Y hay igual armonía entre las distancias enormes que en un segundo recorren los astros y las vibraciones invisibles de los átomos que en igual tiempo se agitan en un milímetro de aire, para producir el calor, el sonido, la luz.

Y la misma ley que en los espacios intermoleculares une las moléculas y se llama cohesión, en la esfera astral liga los mundos y se llama atracción universal y en la esfera espiritual ata las almas y es amor.

Y las fuerzas del hombre son solo débil destello de las fuerzas de la naturaleza, que no son sino pálido reflejo de las fuerzas del universo, y éstas vislumbre de la única fuerza, la Fuerza Creadora.

Y la sistole y diástole del corazón humano es símbolo de la composición y descomposición de los organismos; es el flujo y reflujo, es la acción y la reacción; es la atracción y la repulsión; es la lucha, es decir, el equilibrio; es el desorden aparente, esto es, el orden real.

Y la misma ley del movimiento que en el cuerpo humano hace circular la sangre por las venas, en el «cuerpo universo» hace girar constantemente á los globos celestes en sus órbitas y hace que los satélites sigan á los planetas y los planetas á los soles, y los soles á otros soles que no alcanzamos á ver; indefinidamente, sin estorbarse, sin apartarse una línea de sus caminos sin huellas, pues una sola línea que se apartara el más ínfimo satélite, arrastrando en su desvío á los planetas y á los soles y á los sistemas, significaría el choque inevitable, la catástrofe horrorosa, el caos universal, la muerte, la nada...

... La nada dije? Imposible! Solo significa-

JOAQUIN E. BLANCO

ESCRIBANO PUBLICO

OFICINAS

Avenida Mitre 790

San Martin 22

AVELLANEDA

BUENOS AIRES

PARTICULAR

AYALA 748 — AVELLANEDA

Los distinguidos consocios D. Joaquin E. Blanco, Escribano Público, y D. Feliciano M. Culler, Agente Judicial, ofrecen gratuitamente toda clase de consultas sobre asuntos judiciales, administrativos, locales, provinciales ó nacionales, contratos, jestionos ante los establecimientos de crédito etc. etc. á los señores asociados con la sola presentación del último recibo.

Ofrecen tambien grandes ventajas á los asociados que deseen utilizar sus servicios.

ría al fin una *transformación* total, como la muerte del individuo significa *transformación* parcial, y si no es posible que suceda, es solo por que sería transformación violenta, y el universo, como la naturaleza y el ser viviente ódian la violencia, ya que tienen para cumplir su misión el tiempo indefinido. Y así dentro de un billón de años, lo que es un instante en la vida universal, ¿existirá este sol que nos alumbraba con sus rayos vivificantes y ardientes, esta luna que nos mira con sus pálidos reflejos, este Marte, este Neptuno, este Venus, este Júpiter...? Probablemente habrán cesado de existir, y su muerte en el Universo habrá pasado tan apocirifada como la de un hombre en la tierra... habrán muerto, esto es, se habrán transformado en una forma mejor, continuarán su existencia en una esfera más vasta y elevada, á la que tienden sin saberlo todos sus movimientos, ó tal vez sabiéndolo, porque ¿podemos asegurar que no tienen también un alma que les anima, como la tienen, entre los seres que podemos conocer, la planta, el animal y el hombre...?

La Ley de la Transformación

La ley de las transformaciones rige á todos los seres materiales, desde las células hasta los mundos. En el cuerpo humano las células en constante movimiento nacen, se reproducen y mueren, y en menos de un año el cuerpo continúa en apariencia el mismo, y sin embargo ya no hay en él ninguna de las células que anteriormente lo formaban. En el «cuerpo humanidad» los hombres, simples células de su vasto organismo, á su vez nacen, crecen, se reproducen y mueren, y en menos de un siglo la humanidad marcha igual que antes, la misma en la apariencia, completamente renovada en realidad. Y en el amplio universo ¿qué son también los inmensos mundos que lo pueblan sinó simples células, individuos insignificantes que se agitan un instante en el espacio ilimitado? Ellos también están sujetos á la misma ley de la vida y de la muerte, ellos á su vez no son sino fuegos fátuos que fulguran y se apagan, relámpagos que atraviesan un instante el tenebroso espacio para perderse en el amplio seno de la eterna noche... Y el cuerpo continúa indiferente su desarrollo en medio de la lucha encarnizada de las células, en que el nacimiento de las unas es señal de la muerte de las otras. Y la humanidad prosigue insensible su marcha progresiva avanzando y fortaleciéndose en medio de los estragos que

causa en sus filas compactas el dardo certero, que derriba á su golpe violento robustas cabezas, como en bosque azotado por una tormenta, caen aquí y allá desechas las fuertes encinas al soplo del rayo. Y el universo prosigue también indiferente su rápida marcha hacia destinos ignorados, en medio á la batalla que conmueve los cimientos de los mundos, contemplando impassible en sus días seculares, en sus siglos que pasan como instantes, su alborada y su noche viéndolos nacer, crecer, morir...

LOS AMANTES SUBMARINOS

Peregrina leyenda, á través de siglos en las costas de Bretaña perpetuada, actualmente difundida en libros y periódicos, expresa que allá, en los albores de los tiempos, morada era la pintoresca isla de Ouessant de ciertos genios submarinos, bellos y rubios como ángeles á quienes, al resplandor de los rayos de la luna, podía vislumbrarse jugando sobre la arena de las playas y en lo alto de erguidos acantilados, entretenidos preferentemente en peinar sus luengas cabelleras nada menos que con peines de oro, marfil y nácar.

Los más ricos metales, las perlas preciosas, los tejidos más finos, más valiosos, parecían creados, y por artífices pulidos, para regalo y adorno de tan simpáticos serafines: tal era la abundancia de galas de que disfrutaban.

¡Hermosos y ricos!

Calculen mis amables lectoras si con tan buenas prendas y opulencia tanta, serían adorados por las pescadoras de Ouessant.

Una de ellas, Moná Kerbili, tan garrida como soñadora, aseguraba, en la intimidad, en la explosión de su entusiasmo arrobador, que no se casaría con trabajadores del mar, quienes únicamente aportan por dote su amor y su lozanía, de continuo reclamados por el océano, en compensación de los productos ofrecidos por su seno caudaloso.

Tarde ó temprano entre las olas parece el pobre navegante, mientras en las profundidades submarinas gozan de dichas sin límites los morganes, que, en la noche de bodas, iluminan las regiones neptúnicas mediante los rojizos resplandores que emanan con encanto de sus hadaicos palacios, exornados con las producciones más primorosas.



AGUA DE VERIN **Cabreiroá** MANANTIAL

La más eficaz para la curación de las enfermedades del
PECHO, ESTÓMAGO, VEJIGA, HIGADO, RIÑONES, GOTA, DIABETES y ARTRITISMO

INSUPERABLE COMO AGUA DE MESA

Según se desprende del ANALISIS efectuado por el ilustre sabio BACTERIOLOGO Dr. RAMON y CAJAL, declarándola de utilidad pública por REAL ORDEN de 15 Diciembre de 1906.



Gran primer premio de honor medalla de Oro en Génova
 “ “ “ “ “ “ „ ruselas
 “ “ “ “ “ “ „ Londres
 “ “ “ “ “ “ „ y mención
honorífica en Zaragoza, España



Otorgado por los más renombrados sabios BACTERIOLOGOS de París como una primacia entre las demás similares presentadas á la EXPOSICION INTERNACIONAL últimamente celebrada en FRANCIA.

De venta en todos los Hoteles, Restaurats y Almacenes

UNICO INTRODUTOR:

MARTIN ECHEGARAY

VICTORIA esq. LIMA

Buenos Aires



¡Bonito ensueño el de la pescadorcilla de Breñaña!

Cierta tarde en que la pretendiente á convertirse en espíritu submarino hallábase, en unión de varias muchachas, en una de las playas de la isla nativa, divagando sobre el tema predilecto, cual si sus frases evocación fueran, apareció de repente un anciano, que, tomando á Moná por la flexible cintura, entre el aturdimiento de sus compañeras, atribuladas, indecisas, llevola velozmente hacia la ribera, desapareciendo entrambos bien presto bajo la clara superficie.

La consternación motivada por el rapto trocóse breves días después en inmenso júbilo: los pescadores de Ouessant notaron que las aguas del mar teñíanse de rojo, y, considerando, en su pristina sencillez, aquel acontecimiento como la señal del enlace de Moná con apuesto y enamorado morgán, gozosos entregáronse á la más espontánea y vívida expansión.

¡Feliz Moná, dichoso Kerbili! clamaban sus paisanitas, presas de entusiasmo, celebrando con sinceridad la realización de los vehementes deseos de su amiguita inolvidable.

Mas ¡ay! contrastando con el alborozo reinante en las playas de Ouessant, en el seno de las aguas desarrollábanse escenas conmovedoras, en las que Kerbili, como heroína, inconscientemente, si se quiere, había dado origen á una tragedia apasionada, cuyo argumento en nada cede á la de los amantes de Teruel ni á la de Julieta y Romeo.

Prendado fervorosamente de la pescadora de Breñaña, gallardo y joven morgán, hijo precisamente del raptor de Moná, solicitó de su padre y señor se la concediera en matrimonio, sin sospechar que en el pecho del genio de quien tal solicitara germinara inextinguible llama, motivo, no sólo de rotunda negativa, sino del proyecto de hacerle contraer lazos nupciales con angelical morganita.

¡Singular compromiso!

Para rehuirle, ya en marcha el cortejo matrimonial, el novio paróse de repente:

—He olvidado el anillo de bodas—indicó.

—¿El anillo?—preguntó sorprendido su progenitor.

—Sí, padre mío.

—Dime, entonces, dónde lo dejaste y yo iré á buscarlo—dijo el anciano, pudiendo apenas disimular su recelo.

—No sé. Mejor es, padre y señor, me deis vuestra venia para ir á palacio. No tardaré

en regresar con la joya que debe lucir en la mano de mi linda prometida, como símbolo de la acendrada pasión que le profeso.

La novia sonrió benévolamente.

El cortejo se había detenido en el centro de una llanura en que plantas y flores, perlas y pececillos ofrecían kaleidoscópico panorama.

Obtenida la aquiescencia paternal, inundado de gozo, que reflejábanse en sus ojos llenos de luz, en su semblante arrebolado, el amante de Moná se dirigía á palacio, sin fijarse en las variadas producciones que flanqueaban el sendero. Florecillas de múltiples colores y formas, que tapizaban el pavimento, doblaban sus cálices y pétalos al paso vertiginoso del galán, que no les tributaba, cual solía, ni una sola mirada, ensimismado en pensamientos en que sólo imperaba la imagen de Kerbili. Ni siquiera tuvo la ocurrencia de formar con ellas una guirnalda con que obsequiarla.

¡Tal era el deseo de llegar en breve al lado de la pescadorcilla de Breñaña!...

Y ya en palacio, dirigiose palpitante á la habitación en que su padre secuestrara á Moná, devolviéndole la libertad y declarándole sus anhelos sinceros; anhelos con júbilo correspondidos por la sencilla moradora de Ouessant. Sumidos en esa grata inconsciencia á que transporta al alma tierno coloquio, se prestaban recíprocamente juramentos de fidelidad y cariño inagotables, estrechando el genio contra su pecho el agitado seno de la pescadora, imprimiendo quizás ósculo ferviente sobre sus labios, cuyo matiz envidiara el coral que á la vera crecía en caprichosas ramificaciones, no observaron la presencia del anciano, furioso, sediento de venganza.

¡Interesante cuadro!

¡Situación dramática!

Sí, dramática situación! Indudable es que el mancebo, enamorado y valiente, habría defendido, hasta verter su propia y generosa sangre, la pasión que germinaba en su pecho, á no considerar era su mismo padre y emperador quien pretendía arrancarle de los brazos de Moná; rival poderoso, omnipotente en las regiones neptúnicas, que, exasperado, presa del frenesí, ordenó á los absortos amantes le siguieran, mandato que acataron sumisos y resignados.

Guiados á la capilla de palacio, el anciano les obligó á arrodillarse y á rezar, presentándoles dos cirios encendidos y anunciándoles, ¡fatal é inapelable sentencia! que al extinguirse las últimas llamaradas, en persona

les daría la muerte, tronchando así, de un solo golpe, la existencia y el amor del noble morgán y Moná Kerbili, la garrida pescadora de Ouessant.

¡La sangre de los fieles enamorados tñió de púrpura las aguas inmediatas á la isla nativa!

¡Desenlace fatal!

Si los amantes de Teruel, si Julieta y Romeo reposan en suntuosos mausoleos que perpetúan su memoria, sus émulos submarinos, degollados antes que renunciar á acendrada pasión, deben descansar en original panteón, perennemente rodeado de pletóricas galas, plenas siempre de frescura. Sí, sí: en alas de la imaginación, yo vislumbro la tumba de la pareja enamorada, en medio de amena selva, donde brillan por doquier, á través de la diaphanidad de las aguas, los matices más vistosos que concebir pueda el entendimiento humano. Matorrales de seres vivientes, tan diminutos como interesantes, forman su pedestal, elevándose en sus extremos columnatas de coral y de madrépora, adornadas de incrustaciones variadísimas, estriadas de amarillo y de púrpura, conjunto precioso simulado por flustras y escaros, lapas y patelas. Indescriptibles coronas formadas con tentáculos de anémonas y aurelias, actinias arborescentes y claveles de mar, en que fluctúan apaciblemente penátulas y cinturones de Venus, extiéndense sobre sus cuerpos descubiertos, los que conservan la belleza, la sonrisa y los arreboles de la juventud. Árboles colosales, no escuálidos cipreses, alumbran con esplendidez el paisaje con los destellos fulgurantes de sus fosforescencias, proclamando la excelstitud de la llama divina que inspirara los sentimientos de los amantes submarinos.

ANTONIO CURSACH

Monumento de los españoles á la Nación argentina

Para satisfacción de la C. D. y de los señores asociados publicamos á continuación la lista de lo recaudado para el monumento á la Nación Argentina:

Joaquín E. Blanco 20 pesos, Gregorio Sampayo 1, Manuel S. Martínez 1, Joaquín Mosquera 2, Ramón Fernández 1, José Vazquez 1, José L. García 10, Victoriano E. Martínez 5, Francisco Gomez 3, Edelmiro Castro 2, Francisco Maquieira 2, José Vazquez (hijo) 1, A. Paredes Rey 5, Carlos Si-

toula 2, Manuel Varela Cardama 2, Peregrino Martínez 2, Raimundo Fernández 2, José Chao 1, Humberto Miguez Rua 2, José M. Antelo 1, Ramón Lorenzo Otero 2, Manuel Santamarina 1, Marcelino Crespo 1, Antonio Bazarra 1, Rudesindo Antelo 1, Eduardo J. Blanco 5, José Antelo 1, Francisco Antelo 1, Francisco Queiro 1, Odilo Otero 1, Enrique Fernández 1, Fernando Fábrega 1, Manuel Camiña 5, Ramón Novo 1, José Lalín 1, Julio Lalín 1, Francisco Lalín 1, Antonio Lalín 1, Joaquín Estrach 2, Manuel Martínez Gonzalez 1, Benito Iglesias 1, José Otero 2. Total: 99 pesos.

PENSAMIENTOS

No hay maravillas ni milagros en la naturaleza, sino para aquellos que no han estudiado suficientemente.

DIDEROT

No hay error que pueda ser útil, como no hay verdad que pueda ser perjudicial.

DE MAISTRE

Despreciar la materia, sentir desden hacia el propio cuerpo porque forma parte de la materia, considerar á la naturaleza humana como polvo que es preciso sacudir, son aberraciones que tienen su origen en la ignorancia y en el fanatismo.

L. BÜCHNER

Únicamente el hombre de talento reconoce que hay otros que también lo tienen. Las vulgaridades creen buenamente que todo es vulgo.

PASCAL

Las opiniones no son más que una fricción: lo que existe en realidad son los intereses.

LOPE DE VEGA

De la cultura y del talento de las mujeres depende la sabiduría de los hombres.

SCHERIDAN

Es preciso enseñar á las mujeres lo que más tarde tendrán que enseñar ellas á sus hijos.

GUIZOT

El amor de la mujer conduce á la virtud.

TÍBULO

Desea sin envidia; posee sin hastío: haz todo el bien que puedas; no lo esperes de nadie y vivirás tranquilo.

OCTAVIO PICÓN

El amor agrada más que el matrimonio, por la razón de que las novelas son más divertidas que la historia.

CHAMPFORT

Si la historia de las mujeres estuviese escrita sería la historia general del mundo; no hay revolución alguna en los imperios ni en las familias en que las mujeres no entren como causa, como objeto ó como medio.

CONDORECT

Se dice con frecuencia en el lenguaje corriente, colócate en el lugar de los demás; y cada uno puede en efecto, sin gran esfuerzo, trasladarse á las condiciones exteriores en que otro se encuentra. Pero el carácter propio del genio práctico y artístico consiste en despojarse, no solo de las circunstancias externas que nos envuelven, sino también de las circunstancias internas de nacimiento, de educación, de medio moral, del sexo mismo; consiste en perder la personalidad, en adivinar en sí, bajo todos los fenómenos la primitiva crispatura de la vida y de la voluntad.

GUYAN

CENTRO GALLEGO

MOVIMIENTO DE CAJA DURANTE EL PRIMER TRIMESTRE DEL AÑO 1910-1911

INGRESOS

1910

Mayo

A Saldo anterior por caja y Banco de Galicia y Buenos Aires.....	2.003.66	
Banco Español y Río de la Plata.....	7.20	
Recibos de socios.....	335.00	
Venta de 50 lanzas para banderas.....	10.00	
H. Miguez Rúa, suscripción cuadros y biblioteca.....	9.00	
Ricardo Pereira su diploma.....	1.00	
Avisos del Boletín Oficial número 81.....	71.00	
Cuotas extraordinarias.....	99.50	525.50

Junio

Recibos de socios.....	320.00	
Avisos del Boletín Oficial número 82.....	71.00	
J. Arbucó por rifas de las Romerías.....	5.00	
Ramón Peña, recibos á junio 1911.....	12.00	
Cuotas extraordinarias.....	71.00	479.00

Julio

Recibos de socios.....	373.00	
Avisos del Boletín Oficial número 83.....	57.00	
Venta de 9 ejemplares del Libro Villarino.....	9.00	
José Costa mensualidades á Diciembre 1910.....	6.00	
Alquiler del salón y piano..	80.00	
Conservatorio de Música por luz eléctrica en la función del día 23.....	12.50	
Manuel Muño por donación	1.00	
H. Montes de Oca, diploma..	1.00	
Benedito Fernández, »	1.00	
Cuotas extraordinarias.....	64.00	
Donación de la C. D. para un palco á la función Bomberos Voluntarios.....	10.00	
Julio Jordán (hijo) tres meses	3.00	
Alquiler del Bufet.....	33.00	
Producto de suscripción pro monumento á R. Argentina	99.00	749.50
Total de ingresos.....		3.764.86

EGRESOS

1910

Mayo

Por gerente C. Sitoula, sueldo de Abril.....	50.00	
Por maestro H. Miguez Rua.	80.00	
Por conserje Manuel Varela	20.00	
Gastos de Secretaría según detalle.....	29.26	
Impresiones á G. Sampayo..	5.00	
Correo de Galica, trimestre..	2.00	
Corriente eléctrica al 30 de abril.....	37.60	
«Diario Español» por Abril.	1.70	
Suscripción H. de Europa...	10.00	
» Bomberos Voluntarios, marzo.....	5.00	
Una docena lamparitas luz eléctrica.....	5.40	
Comisión de cobranza M. Varela.....	41.10	287.06

Junio

Por gerente C. Sitoula, sueldo de Mayo.....	50.00	
Por maestro H. Miguez Rua.	80.00	
Por conserje M. Varela.....	20.00	
Impresiones á J. Estrach s/c Boletín Oficial	53.00	
número 81 y grabados. . .	131.00	
Suscripción Bomberos voluntarios, abril.....	5.00	

Gastos de Secretaría según detalle.....	12.65	
Compra de 12 lámparas de 16 bugías.....	5.40	
Corriente eléctrica por mayo	26.25	
Suscripción Bomberos Voluntarios, mayo.....	5.00	
C. Marcovechio una corona para el socio extinto Pedro J. Rom.....	10.00	
Ultima cuota de la Historia de Europa.....	10.00	
Comisión de cobranza.....	40.25	448.55

Julio

Por gerente C. Sitoula, sueldo de junio.....	50.00	
Por maestro H. M. Rúa.....	80.00	
Por conserje M. Varela.....	20.00	
Comisión de cobranza á íd. íd.	46.51	
Suscripción «Diario Español», mayo y junio.....	3.40	
«Correo de España» á junio.	0.90	
«Eco de Galicia», 1 trimestre á agosto.....	1.50	
Compra de 2 escobas.....	1.20	
Un carruaje para el entierro del socio José M. Doporto.	10.00	
Compra de dos lámparas eléctricas.....	5.60	
Socorro á la artista Luciana Yagüe en su viaje á España	20.00	
Suscripción Bomberos Voluntarios, junio.....	5.00	
Corriente eléctrica al 30 de junio.....	10.40	
Suscripción «Correo de Galicia», un trimestre.....	2.00	
Gastos de Secretaría según detalle.....	9.35	
Interés hipoteca al 27 de septiembre.....	292.50	
Un palco para la función á Bomberos Voluntarios.....	10.00	
Monumento de España á la Argentina, producto de la suscripción.....	99.00	667.36
Total de egresos.....		\$ 1.402.97

RESUMEN

Ingresos.....	3.764.86
Egresos.....	1.402.97
Saldo en caja y Bancos....	2.361.89

Edelmiro Castro

Tesorero

V.º B.º

Joaquín Estrach

Vice-Presidente

Por recibido pase á la Comisión Revisadora de cuentas con sus respectivos comprobantes á los efectos consiguientes.

Joaquín E. Blanco

Presidente

Manuel Paz

Secretario

CONSERVATORIO DE MUSICA

BALANCE DE CAJA DEL PRIMER TRIMESTRE DE 1910 A 1911

1910**Mayo**

	DEBE	HABER
1.º A existencia anterior...	73.91	
31 » Recibos de alumnos...	74.00	
» Paseo campestre (atrado.....	1.00	
» A Remate de un almohadón.....	21.00	
» A Remate de un perezo.....	32.00	
» A Remate de un canasto de flores.....	15.00	
» A Remate de un cuadro pergamino.....	17.00	
Suma.....	233.91	

» Por G. Sampayo, s/c. por música.....	32.40
» Por dos músicos para el concierto del 21.....	4.00
» Por cuatro cubiertos profesores exámenes.....	28.00
» Por un par candeleros.....	1.00
» » una estampilla permiso municipal.....	1.00
» Por una estampilla función del 21.....	1.50
» Por H. Miguez Rua, 50 %.	37.00
Suma.....	\$ 104.90

Junio

1.º A existencia del mes anterior.....	129.01
30 A recibos de alumnos....	77.00
» » matrículas.....	4.00
Suma.....	210.01
30 Por J. Estrach s/c impresiones.....	9.00
» Por H. Miguez Rua 50 %.	40.50
» » un juego de cuerdas violoncello.....	3.00
Suma.....	\$ 52.50

Julio

1 A existencia del mes anterior.....	157.51
30 Producto de la velada según balance.....	141.50
» A Recibos de alumnos...	62.00
» » matrículas.....	8.00
» » venta de Teorías.....	12.00
Suma.....	381.01
30 Por gastos para la velada según balance.....	59.50
» Por estampillas para la velada según balance.....	6.00
» Por luz eléctrica íd. íd...	12.50
» » 8 metros cinta y 6 docenas alfileres para medallas.....	1.40
» Por suscripción «Album Musical Centenario».....	2.05

30 Por compra de 2 zarzuelas	7.50
» » H. Miguez Rua 50 %.	35.00
» » José Costa s/c. de medallas.....	138.00
Suma.....	\$ 262.40

RESUMEN

Existencia del trimestre anterior.....	73.91	
Ingresos durante el trimestre actual.....	464.50	538.41
Egresos durante el trimestre actual.....		419.80
Saldo; pasa al 2.º trimestre..	\$ 118.61	

Avellaneda, Agosto 2 de 1910.

El Tesorero

C. Imperatori

Pasa con sus respectivos comprobantes á la C. D. á los efectos de la revisión

El Presidente

J. Montes de Oca

El Secretario

Ildefonso B. Paredes

Agréguese á los balances de Tesorería y á la Comisión revisora á sus factos.

El Presidente

Joaquín E. Blanco

El Secretario

Manuel Paz

Reunida la Comisión Revisadora en el local social ha practicado una prolija revisión y compulsa de los libros de Tesorería y Conservatorio de música con sus respectivos comprobantes y los ha encontaado de completo acuerdo por lo que presta su aprobación con felicitaciones por el orden y claridad con que son llevadas las cuentas sociales.

Juan L. Carbia.—Manuel

Regueira.—José Otero

Agosto 16 de 1910.

Con el informe precedente, publíquense en el Boletín Oficial los Balances correspondientes al primer trimestre del actual ejercicio para conocimiento de todos los asociados y comuníquese á la Inspección General de Sociedades anónimas de la provincia como está dispuesto.

Joaquín E. Blanco

Presidente

Manuel Paz

Secretario

A UNA VIEJA

Epístola

Señora doña Pancracia:
Por su amiga doña Engracia
acabo de recibir,
su carta, que hace reír,
por que tiene mucha gracia.

Llena de mística unción
y de singular contento,
que me causa admiración,
me anuncia su decisión
de retirarse á un convento.

La cosa es para reír,
y me deja usted perplejo
y sin saber que decir.
¡Qué me venga usted á pedir
sobre el asunto, un consejo!...

Yo no me puedo oponer,
más, su capricho deploro,
pues no acierto á comprender
que es lo que va usted á hacer
tras de las rejas del coro.

Me dice que ser ansía
una *esposa* del Señor,
y esto me pasma, á fé mía,
pues, señora, ¡no sabía
que Dios la *hiciese el amor*!

Comprendo y es cosa clara,
aunque á usted parezca rara,
que en este mundo engañoso,
no encontrase ya un esposo
por un ojo de la cara.

Y que, buscando el consuelo,
que no halla ya en este suelo,
á su pena tan amarga,
trate usted de echar la carga
al que la quiera, en el Cielo.

Todo esto está en su lugar;
más, una duda me asalta,
y es que no acierto á explicar
por qué Dios ha de cargar
Con lo que aquí no hace falta.

Encuentro muy juicioso
que á su edad, que ya no es tierna,
con santa calma y reposo
busque usted un medio honroso
de ganar la vida eterna.

Más, el cielo, amiga mía,
ya no se gana hoy en día

con tanta facilidade,
y cuando se tiene su edad,
con sólo la *letanía*.

Es en usted rezo insulso
que á un santo pone convulso,
pues es cosa ya notoria,
que hoy, hasta la misma Gloria
¡hay que ganársela... á pulso!

Quédese en el mundo, pues,
y tendrá calma y quietud,
que tal como usted hoy es,
ya nadie tiene interés
en quebrantar su virtud.

Si usted su honor atesora,
sin tener del mundo quejas,
la virtud de usted, señora,
me parece á mí que ahora
no necesita ya *rejas*.

Y á sus años, ya no es cosa
de ir de los *votos* en pós,
Fea, vieja, y achacosa...
Lo que es á usted, por esposa
ya no la quiere... ¡ni Dios!...

JAVIER BALCARCE OCAMPO.

UN SERMÓN EN NOYA

—Cada un vive como pode e Dios con todos... y-o traballo non é deshonra... y-o que mais fala menos fay, e lingua marmuradora nunca falta, pero as veces o que vai por lá sai trasquilado e ó que moito se zanguea paus leva, que non sempre está o forno pra cocer volos... e fol mollado masa leva, e tal e si señor.

Porque, boeno, que unha groma á tempo non debe causar noxo, si señor, pero que sempre lle estén furga que te furga. ¡Ora o demo! nin besta de arriero que non preguntan quen a monta nin carga que leva.

Todo esto pensaba Xan de Chouchiños o salir da eirexa n-a cal se armara un rebumbio que nin n-as eleucíos.

Y-a cousa non era pra menos, boeno si, xa se sabe que os de Noya son todos viturros, digo zapateiros pero dito unha vez xa está dito, e non hay porque zanguearse de eso, que cada un é pai dos seus fillos.

O caso despois de todo foi sinxelo. Os de Noya quixerón faguerlle a festa á nosa señora da Consolación e pagáronlle á un predica-

dor coa obrigación de que non lles había de dar gato por lebre, esto é, que non lles había de votar un de eses sermós que adeprenden en libriños feitos pro caso, senón aprobeado á festa do día.

Y-o crego tan ben quixo axustarse ó prometido e demostrar que o sermón era propio da tal Virxen, que non atopou medio mellor que nomeala desde o principio o fin.

E meu dito meu feito.

Subiu o púlpeto, toseu, cuspiu, sonouse, limpou a frente, carraspeu tres ou catro veces, persinou-se, marmullou pol' o baixo dous ou tres latinorios, ollou pra todol-os lados como quen busca algo, volveu carraspear e escomenzou.

Todo foi pasando, namentras falou de todas esas cousas de que falan os cregos que de tanto oubilas naide as escoita.

Pero chegou o punto culminante, e cos ollos en branco, as maus estendidas e debruzado n-o púlpeto como cando os rillotes se votan o río de sulago comenzou á increpar á Virxen.

—Oh Virgen mía, *consuela* á los pobres... *consuela* á los afligidos... *consuela* á los huérfanos... *consuela* á los necesitados... *consuela* á los que sufren... *consuela* á los desvalidos... *consuela* á los desamparados...

Ahí tienes á todos con *su vela*, al niño con *su vela*, al hombre con *su vela*, á las mujeres con *su vela*, al rico con *su vela*, al pobre con *su vela*, á la viuda con *su vela*... *consuela*, *consuela* Virgen mía, *consuela*, *consuela* á todos, que todos traen *su vela*, *su vela*, *su vela*...

Non poido acabar, os de Noya que xa estaban amolados de oubir nomear tanta suela e tanta subela, seica por aquilo de que non debe nombrarse a forza n-a casa do axusticiado, non poideron aguantar mais e berráronlle...

—Baixe de ahí, recorcio... que somos zapateiros xo sabemos... pero que nol' o veñan á votar n-a cara non llo aguantamos á naide, e foron tantol' os golpes e subelazos con que votaron o crego da eirexa que non parece senón que lle querían facer do coiro mallós pros zapatos.

Por eso dende entón cando lle falan os cregos de ir á votar un sermón en Noya, votan as más as nádegas pois xa sinten n'elas os subelazos de aquel enxame de zapateiros.

Que dín alí que o gato escaldado da auga fría foxe...

HERACLIO PÉREZ PLACER

NOTICIAS GENERALES

Plausible acuerdo.—Por la extensa crónica telegráfica que de la madre patria publica diariamente el importante «Diario Español» de la capital, nos hemos impuesto con el mayor agrado de la próxima inauguración de dos sucursales de los importantes establecimientos de crédito, el Banco Español y Río de la Plata y Banco de Galicia y Buenos Aires en la pintoresca ciudad de Vigo, con lo que á la vez que esos colosos establecimientos abren nuevas fuentes de recursos á sus operaciones, contribuyen poderosamente al mayor desarrollo del comercio y la industria de nuestra querida región.

La ciudad de Vigo, llamada con justicia «La Perla de los Mares», es sin duda alguna uno de los pueblos de España donde reside la más importante y numerosa colonia de americanos, lo que ha debido influir poderosamente en la realización de tan plausible mejora.

Hogar de duelo.—Nuestro muy querido amigo y entusiasta consocio don Luis Rodríguez Pimentel, establecido con droguería y farmacia en el vecino pueblo de Banfield, ha recibido la infausta noticia del fallecimiento de su señor padre, el estimado compatriota don Ramón Rodríguez, acaecido el mes de julio último en el pueblo de su residencia, Estrada.

La Comisión Directiva, al tener conocimiento de tan sensible pérdida, envió al estimado consocio Rodríguez una expresiva y sentimental nota de condolencia, cuyos votos de resignación y consuelo reiteramos, acompañando al estimado amigo y su distinguida familia en el justo dolor que les agobia.

Periodistas ingleses en Galicia.—Los miembros de la Asociación Británica Internacional de periodistas, invitados por las sociedades de fomento turista en Galicia, hicieron una importantísima excursión por la hermosa y pintoresca región del Noroeste de España, donde las autoridades, asociaciones y periodistas gallegos les hicieron una cordial y entusiasta acogida, ofreciendo en honor de los expedicionarios interesantes festivales.

Los periodistas ingleses se muestran extraordinariamente sorprendidos y satisfechos de sus giras por las notabilidades de aquellas ciudades históricas, la grandeza de sus balnearios, y lo pintoresco de sus valles, las

montañas y las vías que circundan á la hermosa Galicia.

Obra meritoria.—La antigua y progresista sociedad coral «La Oliva» de la ciudad de Vigo, acogiendo la plausible idea expuesta por el mantenedor de sus juegos florales, en 1908, señor don José Ortega Munilla, concibió el proyecto, hoy realizado, de erigir en Vigo, un monumento que honre dignamente la memoria del inolvidable cantor de las bellezas de su amado terruño el coronado vate é hijo amante de Galicia don Manuel Curros Enríquez.

Con un interesante programa celebró la misma sociedad «La Oliva» el 20 de agosto último en el Teatro Tamberlik, unos juegos florales cuyo producto íntegro fué destinado á la erección del monumento, costeados por suscripción popular.

Nuestras felicitaciones á la simpática sociedad coral «La Oliva» y á la cultísima ciudad de Vigo, que también sabe honrar la memoria de los gallegos ilustres.

Donaciones.—Nos complacemos en consignar, aún quebrantando la modestia de nuestros distinguidos asociados, las donaciones efectuadas á beneficio de la asociación.

Don Joaquín Estrach, importe de una cuenta por impresiones de planillas para la comisión de propaganda, \$ 5.00; don Manuel Paz, íd. íd. 2.00; don Ramón Lorenzo Otero, 2 tomos en rústica «Trabajo» por Emilio Zola, 1 tomo íd. íd. «Dramas de Amor» por Carlota M. Braeme, para la Biblioteca; don A. Paredes Rey, 14 banderas de lana de diferentes naciones.

Enfermos.—Después de varios días de cama, se hallan completamente restablecidos de sus dolencias los estimados asociados don Alfredo A. López, don Amaro Giura y don Ildefonso B. Paredes.

—Guarda cama de alguna gravedad, atacado de bronquitis, nuestro estimado consocio el distinguido joven Rogelio Sitoula.

—Han entrado en un período de franca mejoría la señora Dolores C. de Miguez Rua, la niña alumna del conservatorio Elena Iglesias y el socio infantil Pepito Vázquez. Hacemos votos por el total restablecimiento de tan apreciados enfermos.

—El día 12 del actual ha sido víctima de un accidente el joven José Maquieira, hijo

de nuestro estimado consocio don Francisco Maquieira.

A la una y media p. m. del citado día viajaba en un carro por la avenida Pavón a la altura de la vía del Ferrocarril del Sud y debido a la violencia de un barquinazo del vehículo fué lanzado al pavimento, infiriéndose serias heridas en la pierna derecha.

En estado grave ha sido conducido al Hospital Rawson, donde es muy visitado por sus numerosos amigos.

Nuestros mayores deseos por que las heridas no exijan la amputación de la pierna lastimada, como en un principio se temía.

Viajeros.—A principios de octubre próximo, saldrá en viaje comercial por los territorios del Sud de la República, hasta Punta Arenas (Chile), nuestro querido asociado don Almanzor R. Paredes.

Deseámosle feliz viaje y prosperidad en sus negocios.

—Ha regresado nuestro apreciado consocio don Feliciano M. Culler, después de doce días de estadía en la ciudad de Córdoba, a donde fué a visitar a su distinguida familia allí residente hacen dos meses por prescripción médica.

Nos congratulamos con la agradable noticia del casi total restablecimiento de la enfermedad que aquejaba a la respetable señora doña Magdalena V. de Culler.

Publicaciones.—Durante el mes fenecido, llegaron a la mesa de lectura de esta asociación las siguientes publicaciones:

Un folleto con el informe in voce por el doctor Emilio Gouchon, ante la Excm. Cámara de Apelaciones en la Capital, en el proceso seguido por Santiago Piaggio, contra los directores de la «Caja Internacional Mútua de Pensiones», por defraudación.

—Un folleto titulado «La Inquisición en Buenos Aires» por Pablo Besson, contiene una recopilación de hechos históricos desde 1569 hasta 1819.

—«El Comercio Español» Boletín Oficial de la Cámara de Comercio Española de Montevideo, con la memoria presentada a la Asamblea General celebrada el 10 de agosto último.

—Boletín de la Dirección General de Defensa Agrícola en la República Argentina.

—Números 13 y 14 de la Revista quince-

nal «Acción Gallega» defensora de los intereses regionales, que se publica en Madrid.

—«Teo» número 4. Órgano oficial de la Federación Residentes de Teo en Sud América.

—«El Primitivo» número 58. Propiedad de la sociedad coral y recreativa «Orfeón Gallego Primitivo».

—Número 12 del Boletín «De la Unión Hispano-Americana pro Valle Miñor».

—«Fomento de la Instrucción Gallega» número 12, órgano de las sociedades «Pro Escuela en Bandeira».

—«Solidaridad Gallega», órgano semanal de la Junta Solidaria de la Coruña.

—«La Defensa» número 145. Órgano oficial de la Liga de almaceneros minoristas y anexos.

—«El Heraldo Guardés» semanario que se publica en La Guardia, Provincia de Pontevedra, (España).

—Catálogo de la Biblioteca Científico Filosófica, casa editorial de Daniel Jorro, calle de la Paz número 23, Madrid.

—«El Eco de Galicia», «Correo de Galicia», «Diario Español», «Correo de España», «La Prensa», «La Nación», «La Argentina» y «La Razón».

Altas de socios aprobadas durante el mes fenecido.—Manuel Martínez Avalo, Ventura Pensado Ben, Arturo Buchaton, Santiago Rodríguez, Perfecto Pérez Lorenzo, Julio Figueroa, José María Paz, Juan Najurieta, Reinaldo Ghigliotti, Cándido Piferret, Salvador Rodríguez Piñeiro, Ramón Sanjurjo, Salvador Rodríguez, José Pérez, Benito Edreiro, Manuel Vazquez, Lucas Carbonell, Silvestre Sánchez, Toribio Iriarte, Manuel Iglesias, Ramón Ferro, Juan Tomé.

Crimen alevoso.—La prensa de la capital sin distinción de matiz, se hizo eco de la enormidad del delito perpetrado por una banda de foragidos con un matrimonio (nuestros paisanos) hace pocas noches en una fonda ubicada en una calle central, próxima al Departamento General de Policía, donde aquel humilde y honrado matrimonio ocupaba provisionalmente una habitación.

Nuestros lectores conocen todos los deta-

lles del horroroso crimen publicados por la prensa diaria. Las autoridades policiales deben inspeccionar esas casas de alojamiento, verdaderos antros donde se ocultan con premeditación la escoria de los asesinos vulgares, pues no es posible suponer que los dueños ó encargados de la fonda, ni los huéspedes que la habitan no se hayan dado cuenta inmediata de los gritos de las víctimas al ser violentada la puerta de su habitación penetrando en ella veinte foragidos, cuchillo en mano.

Horroriza el repetir la escena.

Después de robar una suma de dinero que el matrimonio poseía, sujetaron al marido y amenazándolo con arma blanca, cada uno de los veinte asaltantes cometió el más horrible atentado con la infeliz mujer, sin que las lágrimas y los ayes de dolor enterneciesen á los empedernidos criminales.

El distinguido y altruista abogado español doctor Carlos Malagarriga y su procurador el señor Parra, han tomado á su cargo y con el mayor desinterés, la defensa de las víctimas.

Los delincuentes se hallan en poder de la justicia y en el sumario entiende el cultísimo juez de instrucción doctor Servando A. Gállegos y su inteligente secretario Luis Barrenechea.

Tenemos fé en que tan ilustrado magistrado hará justicia imponiendo ejemplar castigo á los autores de tan alevoso crimen y á sus cómplices para satisfacción de la vindicta pública y de la moralidad y la cultura de la gran ciudad bonaerense.

Así lo esperamos.

Don Manuel de Rezabal.—El 10 del actual á la 1.45 p. m. ha dejado de existir en la Capital de la República el pundonoroso caballero don Manuel de Rezabal, Sub-Director del gran diario «La Prensa».

Su muerte inesperada ha causado hondo dolor en la gran familia periodística, que pierde uno de sus dignos y legítimos representantes por su labor continua, su honradéz acrisolada y su clara inteligencia.

Como presidente del «Círculo de la Prensa» puso siempre el esfuerzo de sus inteligentes iniciativas para el mayor engrandecimiento y el honor de tan sabia institución.

El cariño y alto aprecio de que gozaba el extinto dió pruebas la grandiosa manifestación de duelo, como muy pocas veces se pre-

sencia, al ser conducidos sus venerados restos á su última morada.

¡Paz en su tumba y resignación á sus deudos!

Obra humanitaria.—Debiendo cerrarse en breve la suscripción iniciada para repatriar á la joven enferma María Ciota, natural de Aguas Santas, partido de Allariz, provincia de Orense, se ruega á los señores asociados que deseen contribuir con su óbolo á esta obra humanitaria, lo hagan con la mayor urgencia, remitiendo la cantidad á la Secretaría del Centro ó entregándola al cobrador encargado de visitar á los socios con tal objeto.

La Sanitaria Moderna.—Nuestro estimado consocio D. José M. Crespo, Saavedra 218, en Avellaneda, es el único representante en esta localidad de la Empresa de Carros Atmosféricos, Boni y Compañía.

Se ocupa de la limpieza completa, inodora y rápida de letrinas y pozos de cualquier clase: construcción de pozos impermeables, provistos de cañería fija bajo tierra para la extracción fácil desde la calle ó partes apartadas de las habitaciones; y colocación de ventiladores eficaces y económicos para facilitar la aereación de las habitaciones.

Recomendamos á los propietarios.

CHISTES

Decía un filarmónico:

—No me gusta la luz eléctrica.

¿Por qué razón?

—Porque es una *Traviata*.

—¿Una *Traviata*?

—Sí, señor, ¿no ve usted que es *violeta*?

* *

Gedeón, periodista, escribe para su periódico el siguiente suelto:

«Ha fallecido en esta capital D. M. B....»

«Como el difunto contaba numerosos amigos, creemos que todos ellos se alegrarán de que les demos esta noticia.»

* *

En un álbum:

«Las mujeres que tienen más motivos para ponerse encarnadas, son las que suelen usar siempre más colorete.»

* *

La alabanza ha llegado á ser más temible que el insulto.

* *

- ¿Por qué estás tan triste?
- Porque mi mujer está enferma.
- ¿Y qué tiene?
- El baile de San Victor.
- Pues ese se cura muy facilmente.
- ¿Con qué?
- Con el agua de.... *Vals*.

* *

Un pobre albañil se cae á la calle desde un cuarto tercero, sin hacerse daño alguno.

Una mujer le ofrece entonces un vaso de agua, y el albañil levantándose precipitadamente, pregunta á su bienhechora:

—Diga usted, buena mujer, ¿de que cuarto tiene uno que caerse para tener derecho á un vaso de vino?

* *

Mandó llamar Felipe II al famoso arquitecto Giacomo Trezzo, al que debía bastante dinero el monarca.

Como Giacomo no acudió al llamamiento, lo repitió el monarca por medio de un oficial, y al presentarse por fin el arquitecto exclamó el monarca:

—Giacomo, ¿qué pena merece el criado que no se presenta cuando le llama su señor?

—Merece que se le pague todo lo que se le debe y se le despida en el acto.

* *

Entre padre é hijo.

—¿Qué horas son estas de volver á casa? Acaban de dar las tres de la madrugada.

—Te equivocas papá, no es más que la una.

—Las tres, te digo.

—Te juro que es la una. ¡Como que acabo de oirla tres veces seguidas!

* *

Un empleado se presenta en el despacho de su jefe, con aspecto triste y la cabeza baja.

—Señor....

—¿Qué quiere usted?

—Venía á pedir permiso para mañana.

—¿Permiso! ¿Para qué?

El empleado, *sacando una esquila de defunción del bolsillo*:

—Señor, entierran á mi tío.

El jefe, *saltando en su asiento*:

—¡Esto es demasiado! ¿Entierran á su tío todas las semanas?

El empleado, *lleno de indignación*:

—Señor, no es más que la segunda vez.

* *

El lacayo abre la puerta.

—¿Está en casa el señor conde?

—Voy á verlo. Sírvasse usted esperar.

Pausa de dos minutos. El lacayo vuelve á presentarse y dice:

—No, señor. El conde ha salido y me ha mandado decir á usted, cuanto ha sentido que no le haya encontrado usted en casa.

* *

Entre marido y mujer:

—Dime, Antonio, ¿piensas llevarme á las fiestas de Huelva?

—No tengo dinero. Te llevaré para el otro centenario.

—¿Y crees tú que voy á tener la paciencia de aguantarte un siglo más?

* *

Enfermo de gravedad un marido, y previendo su muerte, llama á su mujer y le dice:

—¡Pobrecita mía, voy á morir! En el cajoncito de mi mesa hay una cartera con diez mil pesetas.

—¡Vaya! ¡Vaya!... ¡Déjate de tonterías! Lo primero es morirte, y después.... veremos.

* *

Entre amigos:

—Has hecho muy mal en insultar de un modo tan cruel á ese pobre señor.

—Pero.... ¿qué le he dicho?

—Hombre, le has llamado ternero....

—Es verdad, ya es viejo, y debí llamarle buey.

* *

Los rigores del invierno:

Un caballero entra en un restaurant, y le dice al camarero:

—¿Qué tiene usted frío?

—¡Yol... ¡Los pies, señorito!

* *

Preguntó un maestro al hijo de un trapisondista que cada dos ó tres meses mudaba de domicilio por causa del recibo:

—¿Sabes por qué fueron Adán y Eva expulsados del paraíso?

El niño contestó con aplomo:

—Sería por no pagar al casero.

* *

Cayó un hombre de lo alto de una escalera en que se hallaba subido colgando un cuadro de San Antonio, y como se levantase al parecer sin lesión alguna, le dijo uno de los circunstantes:

—Amigo, veo que os ha hecho el santo un gran beneficio.

—Lo que me ha hecho es un gran chirlo en la cabeza, contestó éste llevándose la mano á la parte dolorida.

Iba un día de caza un rey, y en medio del monte que atravesaba halló á un joven tan parecido á él en cuerpo, aire, edad y facciones, que se le ocurrió preguntarle:

—Dime, muchacho, ¿estuvo tu madre en la corte antes de tu nacimiento?

—No señor—le contestó el interpelado—quien estuvo antes por mucho tiempo fué mi padre, al servicio de S. M. la reina vuestra madre.

EPÍGRAMA

En la última primavera
se fué un gitano á un lugar
con objeto de comprar
el mejor asno que hubiera.

No bien lo supo un tal Bruno,
dijo:—No se canse en balde;
en el pueblo no hay ninguno
como el burro del alcalde.

CUENTO TARTARO

Triunfó en las reñidas elecciones un joven candidato *primerizo*, y á darle la obligada enhorabuena vinieron los notables del distrito. Mas, como aquí en España, por costumbre ó por vicio los acontecimientos se celebran á banquetazo limpio, al padre de la patria se le ocurrió lo mismo, y les dió una soberbia comilona, primera recompensa á sus servicios. Entre los electores invitados había un infeliz, mudo, aturdido, con cara de inocencia y tan mal trajeado el pobrecillo, que al ver aquella facha el anfitrión, le señaló su sitio en el último espacio de la mesa y detrás de unas flores escondido.

Allí comió en silencio y tan aislado como un anacoreta en su retiro.

Pasó el tiempo, y al cabo de unos meses volvieron á la corte de visita el alcalde, el cacique, en fin, los mismos que dejó referidos más arriba, para felicitar al diputado por no sé qué jaleos de política. Segunda comilona. Pero en ésta, el pobre preferido de aquel día se presentó luciendo una hermosa levita de corte irreprochable y rico paño, si bien disparatada de medidas.

Iba tan elegante que el anfitrión le señaló una silla en uno de los sitios más visibles que ofrecerle podía.

Mientras los comensales devoraban con gran deleite la *sin par* lubina, el héroe de mi cuento

(*tártaro* por la salsa consabida) en el propio cacharro de la salsa, una manga sacaba, otra metía.

¿Qué es eso, amigo mío, ha perdido usted el juicio en la comida...?

—díjole el anfitrión, y el aludido contestóle con cara de sonrisa:

—No, señor diputado;
tiene su explicación esta manía.

Cuando la vez primera, usted me colocó en aquella esquina, sin duda porque vine mal vestido con una desdichada levitilla.

El mismo soy que ayer, más, como vengo con una indumentaria distinguida, esta vez en la mesa, sitio de preferencia me destinan.

¿No pude merecer lo que mi ropa?

¡Pues aquí el convidado... es la levita!

ENRIQUE LÓPEZ MARÍN

IMP. J. ESTRACH HUMBERTO 1. 966

ZAPATERIA Y BOTERIA

— DE —

José M. Antelo y Cía.

Calzado de todas clases á precios módicos,
Especialidad sobre medida
para hombres, señoras y niños.

Pavón 599 esq. Rossetti 698, Piñeyro

AVELLANEDA

Galicia y Rio de la Plata

COMPañIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Capital suscrito \$ 1.000.000

962-AVENIDA DE MAYO-962

Unión Telefónica 3443.—Libertad

Cooperativa Telefónica 2346.—Central

BUENOS AIRES

GRANJA LA MARIA

PARTIDO DE QUILMES. - LA PLATA

Estaciones Conchitas é I. Correa

GOÑI Hnos.

Venta permanente de reproductores raza Durham Shortorn, hijos de padres importados de las mejores cabañas de Irlanda, Iotes de vaquillonas Durham de la misma raza. Venta de leña en astillas, de sauce y espinillo, conchilla y arena.

LECHERIAS EN BARRACAS AL SUD.

Avenida General Mitre, 327 y329

CASA DE COMERCIO

EN EL

RAMO DE ALMACEN

DE

Lalin Hnos.

Suarez 102

Montes de Oca y Aldáz

AVELLANEDA

DISPONIBLE